

A Faith-Based Legal Clinic

Established in 2021, we are a group of legally trained Christians who respond to Christ's calling to serve our fellow neighbours and communities – regardless of their faith backgrounds – who need accessible legal assistance in the following areas:

- Minor Criminal Charges
- Family Law
- Small Claims
- Others

Legal Clinic Objectives:

- Legal Consultation
- Legal Education
- Holistic Support

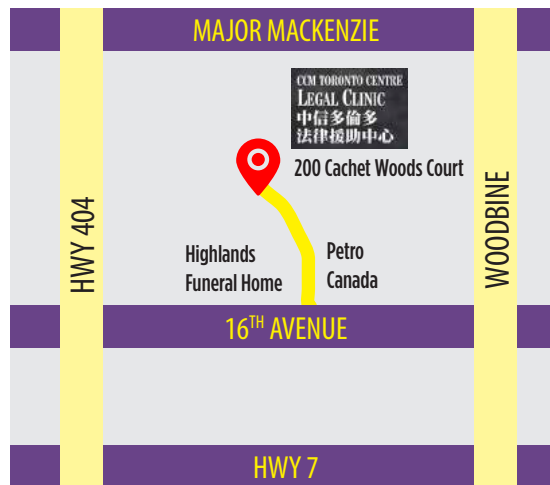
靈機 LINKAGE 輔導服務 Counselling Service

我們願意聆聽你的心聲
與你面對生活中的疑難
Connecting People to People,
People to the Faith

中信中心 CCM CENTRE
Unit 3107 Oriental Centre
4438 Sheppard Ave. E.
Scarborough, ON
Canada, M1S 5V9

查詢有關服務詳情及預約時間
Inquiries or Arrangement for
appointment/referral
電話 TEL : 416-291-3202
電郵 EMAIL : torlinkage@ccmcanada.org
網址 WEB : www.ccmcanada.org

CCM 加拿大中信
CCM CANADA



中信多倫多法律援助中心

CCM Toronto Centre Legal Clinic

Unit 101, 200 Cachet Woods Court,
Markham, ON L6C 0Z8

- ⌚ 辦公時間：
星期一至星期三、星期五
早上九時半至下午五時半
辦公時間會按情況有所變動，請先致電預約

Office Hours:
Monday to Wednesday, Friday
9:30 am-5:30 pm
Office hours may vary, please call for appointments.

- ☎ 905-534-1243
- ✉ toronto.legalclinic@ccmcanada.org
- 🌐 <https://legalclinic.ccmcanada.org>

CCM is a registered charity organization.
To make a donation, visit
<https://www.ccmcanada.org>
中信為註冊慈善機構。歡迎捐獻。
詳情請參閱 <https://www.ccmcanada.org>

CCM TORONTO CENTRE LEGAL CLINIC 中信多倫多 法律援助中心



你要為不能自辯的人開口說話，為所有貧苦的人伸冤。你要開口說話，秉公審判，為困苦和窮乏的人伸冤。箴言 31:8-9

Speak up for those who cannot speak for themselves, ensure justice for those being crushed. Yes, speak up for the poor and helpless, and see that they get justice.

Proverbs 31:8-9

以基督信仰主導的法律援助服務

本服務成立於2021年，由一群基督徒律師、律師助理、法律從業員和其他專業人士創立，以回應他們對基督耶穌的呼召。

宗旨:

為面對法律疑難而資源有限的人士，無論他們的信仰背景如何，伸出援手，為社區被壓迫者發聲。

服務:

- 公眾教育
- 提供法律諮詢服務
- 提供由法律問題衍生的輔助服務

諮詢範疇:

- 輕微刑事案件
- 家庭法
- 小額索償
- 其他

若閣下欲諮詢法律問題或預約時間，可于網上提交。

*請參閱網站之入息及資產指引

Appointments and legal enquiries can be submitted online.

*Income and assets guidelines apply.

Legal Education Workshops & Seminars 公眾教育講座

Conducted in Cantonese, with Mandarin Simultaneous Interpretation 廣東話, 附普通話同時傳譯

本中心經常舉辦講座，目的是讓大家了解加拿大或安省之司法機制及個人的司法權利，以便自行處理一些簡單的法律問題。我們在2021年曾舉辦以下三次講座，深受歡迎：



We run workshops and seminars from time to time, to help individuals with legal problems understand their rights, navigate through the legal system and resolve their problems. In 2021, we hosted the following seminars:

- Employment Law and Workplace Health & Safety Law in Canada
- Wills & Powers of Attorney
- Turning Hate Crimes Around

Our first seminar in 2022 will be on Family Law, scheduled for March, 2022, covering the following topics:

- Separation and Divorce: the process and rights of each party
- Common-Law Relationship & Marriage: differences in rights
- How to resolve marriage or family issues
- Others

我們正在籌備2022年3月舉辦另一個講座，講題是「家庭法」，內容包括：

- 分居及離婚之程序及雙方之權利
- 同居人士與結婚人士相同和分別之處
- 如何解決婚姻或家庭問題
- 其他有關事項

報名講座請電郵
To register for seminar,
please email to:
toronto.legalclinic@ccmcanada.org

中信多倫多中心是「中國信徒佈道會」(簡稱中信)的多倫多辦事處，本著基督信仰、表達基督徒關懷社群的愛心，為社會服務、關顧全人，無論男女老少都是我們服務的對象。

近期/定期活動:

- 兒童: 兒童創意美術班、琴聲飛揚-小提琴班
- 青少年: Youth Empowerment Training Initiative (YETI) 社區少年隊
- 男士: 男人新天地
- 女士: 婦女新知
- 新朋友: 燦爛人生

歡迎來電或上網查詢詳情。

CCM (Chinese Christian Mission) Toronto Centre is one of the 6 community service centres under the umbrella of CCM Canada, running a variety of services and programs for all age groups, families, youth and children, and those with special mental health, spiritual or emotional needs.

Current programs & activities for:

- Kids: Creative Drawing Program; The Sound of Music - Violin Class
- Youth: Youth Empowering Training Initiative (YETI); Young Community Troopers
- Women: Women Group
- Men: Men's New World
- Adults: Come & See

Call or visit us online for more information.